








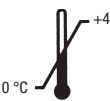
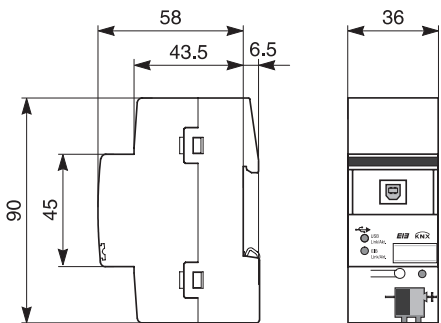
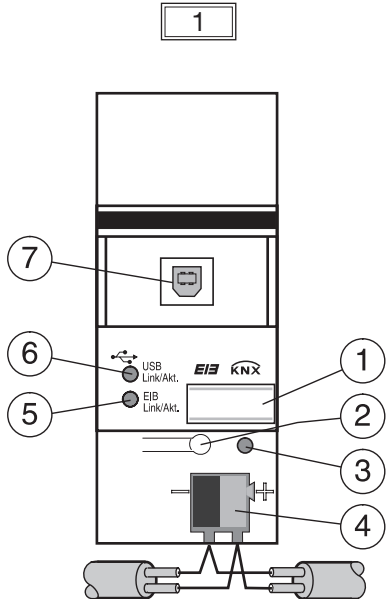
Montage- und Betriebsanleitung
 Installation and Operating Instructions
 Mode d'emploi
 Montage- en bedieningshandleiding
 Istruzioni per l'uso
 Instrucciones de montaje de servicio
 Bruksanvisning för montering och drift

6186 USB

-  USB-Schnittstelle
-  USB Interface
-  Interface USB
-  USB-Interface
-  Interfaccia USB
-  Interfaz USB
-  USB-gränssnitt

Busch-Installationsbus® KNX

GJB0007082P0002
 0173-1-6534/15.04.2016



Geräte-Anschluss

- 1 Schilderträger
- 2 Programmier-Taste
- 3 Programmier-LED
- 4 Busanschlussklemme
- 5 EIB-LED
- 6 USB-LED
- 7 USB Buchse





Geräte-Beschreibung

Die USB-Schnittstelle 6186 USB ermöglicht die Kommunikation zwischen der ETS und der zu programmierenden EIB Anlage. Durch die EIB-LED und die USB-LED wird die Kommunikation zwischen den beiden Bussystemen dargestellt. Die USB-Schnittstelle funktioniert ab der Engineering Tool Software ETS 3.

Technische Daten (Auszug)

EIB Betriebsspannung	Versorgung über EIB
USB Betriebsspannung	Versorgung über USB
Anschlüsse	
KNX	über Busanschlussklemme
USB	über USB Buchse
Verlustleistung P	max. 0,54 W
Temperaturbereich	0 °C ... + 45 °C (Betrieb) -25 °C ... + 55 °C (Lagerung)
Schutzart	IP20, nach DIN EN 60 529
Schutzklasse	III
Überspannungskategorie	III nach EN 60 664-1
Verschmutzungsgrad	2 nach EN 60 664-1
Luftdruck	Atmosphäre bis 2.000 m
Montage	auf Tragschiene 35mm, DIN EN 60 715
Abmessungen	90 x 36 x 64 mm (H x B x T)
Breite in TE	2, 2 Module á 18 mm
Gerätetyp	Reiheneinbaugerät, REG

Bedienung und Anzeige

-  **Programmier-Taste (2)**
zur Vergabe der physikalischen Adresse, siehe Programmier-LED (3)
-  **Programmier-LED in rot (3)**
Ist an, nachdem die Programmier-taste (2) gedrückt wurde, um dem Busteilnehmer eine physikalische Adresse zu vergeben.
-  **EIB-LED in gelb (5)**
Ist an, sobald der EIB Teilnehmer angeschlossen und betriebsbereit ist. **Blinkt**, sobald Telegrammverkehr auf dem EIB stattfindet.
-  **USB-LED in gelb (6)**
Ist an, sobald der KNX und der USB Teilnehmer angeschlossen und betriebsbereit sind. **Blinkt**, sobald Telegrammverkehr zwischen USB und EIB stattfindet.

Montage

Das Gerät ist geeignet zum Einbau in Verteilern oder Kleingehäusen für Schnellbefestigung auf 35 mm Tragschienen, nach DIN EN 60 715. Die Zugänglichkeit des Gerätes zum Betreiben, Prüfen, Besichtigen, Warten und Reparieren muss sichergestellt sein.

Anschluss

Die Verbindung zum KNX erfolgt mit der mitgelieferten Busanschlussklemme. Über die USB Buchse wird der USB Teilnehmer angeschlossen.

Inbetriebnahme

Das Gerät zuerst an den KNX und anschließend an den USB anschließen. Die USB-Schnittstelle funktioniert ab der Engineering Tool Software ETS 3.



Eine ausführliche Beschreibung der Parametrierung und Inbetriebnahme finden Sie in den technischen Daten des Gerätes. Diese finden Sie zum Download im Internet unter www.BUSCH-JAEGER.de.



Wichtige Hinweise

Warnung! Installation nur durch elektrotechnische Fachkraft. Bei der Planung und Errichtung von elektrischen Anlagen sind die einschlägigen Normen, Richtlinien, Vorschriften und Bestimmungen zu beachten.

- Gerät bei Transport, Lagerung und im Betrieb vor Feuchtigkeit, Schmutz und Beschädigung schützen!

Device Connection

- 1 Nameplate support
- 2 Programming key
- 3 Programming LED
- 4 Bus connection terminal
- 5 EIB LED
- 6 USB LED
- 7 USB socket





Description of the Device

The 6186 USB interface enables communications between the ETS and the EIB system to be programmed. The communication between the two bus systems is represented by the EIBLED and the USB-LED. The USB interface functions with the ETS 3 Engineering Tool Software or higher.

Technical Data (extract)

EIB operating voltage	Supply through EIB
USB operating voltage	Supply through USB
Connections	
KNX	Through bus connection terminal
USB	Through USB socket
Power loss P	max. 0.54 W
Temperature range	0°C ... + 45°C (operation) -25°C ... + 55°C (storage)
Type of protection	IP20, in compliance with DIN EN 60 529
Protection class	III
Overvoltage category	III according to EN 60 664-1
Pollution degree	2 according to EN 60 664-1
Atmospheric pressure	Atmosphere up to 2,000 m
Installation	On 35 mm support rails, DIN EN 60 715
Dimensions	90 x 36 x 64 mm (H x W x D)
Width in TE	2, 2 Modules of 18 mm
Type of device	Installed in rows, REG

Operation and Display

-  **Programming key (2)**
To assign the physical address, see programming LED (3).
-  **Programming LED in red (3)**
Is on after the programming key (2) has been pressed, to assign a physical address to the bus device.
-  **EIB LED in yellow (5)**
Is on as soon as the EIB device is connected and ready for operation. **Blinks** as soon as telegram traffic takes place on the EIB.
-  **USB LED in yellow (6)**
Is on as soon as the KNX and the USB devices are connected and ready for operation. **Blinks** as soon as telegram traffic takes place between the USB and the EIB.

Installation

The device is suitable for installation in distribution boxes or small housings for quick mounting on 35 mm support rails in compliance with DIN EN 60715. The accessibility of the device for operation, testing, inspection, maintenance and repair must be ensured.

Connection

The connection to the KNX is made using the bus connection terminal supplied. The USB device is connected through the USB socket.

Commissioning

The device is connected first to the KNX and then to the USB. Die USB interface functions with the ETS 3 Engineering Tool Software or higher.



A detailed description of the parameter configuration and commissioning steps can be found in the technical data. This information can be downloaded from the Internet site www.BUSCH-JAEGER.de.



Important notes

Warning! Installation by person with electrotechnical expertise only. The relevant standards, directives, regulations and instructions must be observed when planning and implementing the electrical installation.

- Protect the device against moisture, dirt and damage during transport, storage and operation!

Raccordement d'appareil

- 1 Porte-plaque signalétique
- 2 Touche de programmation
- 3 DEL de programmation
- 4 Borne de raccordement de bus
- 5 DEL EIB
- 6 DEL USB
- 7 Connecteur femelle USB





Description de l'appareil

L'interface 6186 USB assure la communication entre l'unité ETS et l'installation EIB à programmer. La DEL EIB et la DEL USB représentent la communication entre les deux systèmes de bus. L'interface USB requiert le logiciel Engineering Tool Software ETS 3 ou plus récent.

Caractéristiques techniques (extrait)

Tension de service EIB	Alimentation via EIB
Tension de service USB	Alimentation via USB
Connexions	
KNX	via borne de raccordement de bus
USB	via connecteur femelle USB
Puissance dissipée P	max. 0,54 W
Gamme de température	0° C ... + 45° C (exploitation) -25° C ... + 55° C (stockage)
Protection	IP20, selon DIN EN 60 529
Classe de protection	III
Classe de surtension	III selon EN 60 664-1
Degré de contamination	2 selon EN 60 664-1
Pression atmosphérique	Atmosphère jusqu'à 2 000 m sur profilé support 35 mm, DIN EN 60 715
Montage	
Dimensions	90 x 36 x 64 mm (H x L x P)
Largeur en unités de profondeur (= TE)	2, 2 modules de 18 mm
Type d'appareil	Appareil pour montage série, REG

Commande et affichage

-  **Touche de programmation (2)**
pour l'assignation de l'adresse physique, cf. DEL de programmation (3)
-  **DEL de programmation, rouge (3)**
Est allumée après avoir appuyé sur la touche de programmation (2) pour assigner une adresse physique à l'abonné bus.
-  **DEL EIB, jaune (5)**
Est allumée dès que la station EIB est raccordée et prête à fonctionner. **Clignote** dès que la communication sur l'EIB a lieu.
-  **DEL USB, jaune (6)**
Est allumée dès que l'KNX et la station USB sont raccordés et prêts à fonctionner. **Clignote** dès que la communication entre l'USB et l'EIB a lieu

Montage

L'appareil se prête à un montage dans des tableaux de distribution ou dans de petits boîtiers destinés à une fixation rapide sur des profilés support de 35 mm, selon DIN EN 60 715. Il est indispensable que l'accessibilité de l'appareil soit assurée pour les tâches d'exploitation, de vérification, de visite, d'entretien, de maintenance et de réparation.

Connexion

La liaison au KNX s'opère par la borne de raccordement de bus fournie. C'est via le connecteur femelle USB que la station USB est raccordée.

Mise en service

Raccordez l'appareil tout d'abord au KNX puis au USB. L'interface USB fonctionne à partir du logiciel Engineering Tool Software ETS 3.



Vous trouverez une description détaillée du paramétrage et de la mise en service dans la documentation technique de l'appareil. Vous pouvez télécharger celles ci par Internet, sur le site www.BUSCH-JAEGER.de.



Remarques importantes

Avertissement! Installation uniquement par des personnes qualifiées en électrotechnique. Les normes, directives, règlements et stipulations en vigueur doivent être respectés lors de la planification et de la mise en place d'installations électriques.

- Protéger l'appareil de l'humidité, de la saleté et de dommage lors du transport, du stockage et de l'utilisation !



Busch-Jaeger Elektro GmbH
 Ein Unternehmen der ABB-Gruppe
 Freisenbergstraße 2
 D-58513 Lüdenscheid

Zentraler Vertriebservice

Tel: +49 2351 956-1600
www.BUSCH-JAEGER.de

- Gerät nur innerhalb der spezifizierten technischen Daten betreiben!
- Gerät nur im geschlossenen Gehäuse (Verteiler) betreiben!

Reinigen

Verschmutzte Geräte können mit einem trockenen Tuch gereinigt werden. Reicht dies nicht aus, kann ein mit Seifenlösung leicht angefeuchtetes Tuch benutzt werden. Auf keinen Fall dürfen ätzende Mittel oder Lösungsmittel verwendet werden.

Wartung

Das Gerät ist wartungsfrei. Bei Schäden (z.B. durch Transport, Lagerung) dürfen keine Reparaturen vorgenommen werden.

Beim Öffnen des Gerätes erlischt der Garantieanspruch!

- Do not operate the device outside the specified technical data (e.g. Temperature range)!
- The device may only be operated in closed enclosures (e.g. distribution boards)

Cleaning

Should the device become soiled, it may be cleaned with a dry cloth. If this does not suffice, a cloth lightly moistened with soap solution may be used. On no account should caustic agents or solvents be used.

Maintenance

The device is maintenance free. Should damage have occurred, e.g. due to transport or storage, no repairs should be carried out.

The warranty expires if the device is opened!

- N'utiliser l'appareil que dans le cadre des caractéristiques techniques spécifiées !
- N'utiliser l'appareil que dans un boîtier fermé (coffret) !

Nettoyage

Les appareils sales peuvent être nettoyés à l'aide d'un chiffon sec. Si cela ne suffit pas, un chiffon légèrement imprégné de solution savonneuse peut être utilisé. N'utiliser en aucun cas des produits caustiques ou des solvants.

Entretien

L'appareil ne nécessite aucun entretien. En cas de dommage (par ex. lors du transport, du stockage), aucune réparation ne doit être entreprise.

L'ouverture de l'appareil annule la garantie !

Aansluiting	1	NL
1 Bepvestiging voor codering		
2 Programmeertoets		
3 Programmeer-LED		
4 Busaansluitklem		
5 EIB-LED		
6 USB-LED		
7 USB-bus		

De USB-interface 6186 USB maakt de communicatie tussen de ETS en de te programmeren installatie-EIB mogelijk.

Beschrijving
De USB-interface 6186 USB maakt de communicatie tussen de ETS en de te programmeren installatie-EIB mogelijk. De communicatie tussen de beide bussystemen wordt weergegeven door de EIBLED en de USB-LED. De USB-interface functioneert vanaf de Engineering Tool Software ETS 3.

1	IT
Conneessione dei dispositivi	
1 Portatarghette	
2 Pulsante di programmazione	
3 LED di programmazione	
4 Morsetto di connessione bus	
5 LED EIB	
6 LED USB	
7 Presa USB	

De USB-interface 6186 USB consente la comunicazione tra ETS e impianto EIB da programmare.

Descrizione dei dispositivi
L'interfaccia 6186 USB consente la comunicazione tra ETS e impianto EIB da programmare. Il LED EIB e il LED USB visualizzano la comunicazione tra i due sistemi bus. L'interfaccia USB è supportata a partire dalla versione ETS 3 dell'Engineering Tool Software.

1	ES
Conexión de los aparatos	
1 Portaplacas	
2 Tecla de programación	
3 LED de programación	
4 Borne de conexión a bus	
5 LED-EIB	
6 LED USB	
7 Casquillo USB	

El interfaz USB 6186 USB permite la comunicación entre el ETS y la instalación EIB a programar.

Descripción de los aparatos
El interfaz USB 6186 USB permite la comunicación entre el ETS y la instalación EIB a programar. Mediante EIBLED y el LED USB se establece la comunicación entre los dos sistemas de bus. El interfaz USB funciona desde el Engineering Tool Software ETS 3.

1	ES
Conexión de los aparatos	
1 Portaplacas	
2 Tecla de programación	
3 LED de programación	
4 Borne de conexión a bus	
5 LED-EIB	
6 LED USB	
7 Casquillo USB	

El interfaz USB 6186 USB permite la comunicación entre el ETS y la instalación EIB a programar.

Descripción de los aparatos
El interfaz USB 6186 USB permite la comunicación entre el ETS y la instalación EIB a programar. Mediante EIBLED y el LED USB se establece la comunicación entre los dos sistemas de bus. El interfaz USB funciona desde el Engineering Tool Software ETS 3.

1	ES
Conexión de los aparatos	
1 Portaplacas	
2 Tecla de programación	
3 LED de programación	
4 Borne de conexión a bus	
5 LED-EIB	
6 LED USB	
7 Casquillo USB	

1	SE
Anslutning av enhet	
1 Skythållare	
2 Programmeringsknapp	
3 Programmeringslysdiod	
4 Bussanslutningsklämma	
5 EIB-lysdiod	
6 USB-lysdiod	
7 USB-uttag	

USB-gränssnitt 6186 USB möjliggör kommunikation mellan ETS och det EIB-system som ska programmeras. Med EIB-lysdioden och USB-lysdioden visas kommunikationen mellan de båda buss-systemen. USB-gränssnittet fungerar från Engineering Tool Software ETS 3.

Beskrivning av enheten
USB-gränssnitt 6186 USB möjliggör kommunikation mellan ETS och det EIB-system som ska programmeras. Med EIB-lysdioden och USB-lysdioden visas kommunikationen mellan de båda buss-systemen. USB-gränssnittet fungerar från Engineering Tool Software ETS 3.

Technische gegevens (beknopt overzicht)	
EIB-bedrijfsspanning	Voeding via EIB
USB-bedrijfsspanning	Voeding via USB
Aansluitingen	
KNX	via busaansluitklem
USB	via USB-bus
Vermogensverlies P	max. 0,54 W
Temperatuurbereik	0 °C ... + 45 °C (bedrijf) <p>-25 °C ... + 55 °C (opslag)</p>
Beschermingsklasse	IP20, volgens DIN EN 60 529
Veiligheidsklasse	III
Overspannings-categorie	III conform EN 60 664-1
Vervuillingsgraad	2 conform EN 60 664-1
Luchtdruk	Atmosfeer tot 2.000 m op draagrails 35mm, DIN EN 60 715
Montage	90 x 36 x 64 mm (H x B x D)
Afmetingen	2, 2 modules à 18 mm
Breedte in TE	Inbouwapparaat, REG
Type apparaat	

De USB-interface 6186 USB maakt de communicatie tussen de ETS en de te programmeren installatie-EIB mogelijk.

Dati tecnici (estratto)
Tensione di esercizio EIB Alimentazione via EIB
Tensione di esercizio USB Alimentazione via USB
Conessioni KNX mediante morsetto di connessione Bus
mediante presa USB

USB	
Potenza dissipata P	max. 0,54 W
Intervallo di temperatura	0 °C ... + 45 °C (in esercizio) <p>-25 °C ... + 55 °C (magazzinaggio)</p>
Tipo di protezione	IP20 conforme DIN EN 60 529
Classe di protezione	III
Categoria di sovratensioneione	III a norma EN 60 664-1
Grado di sporczia	2 a norma EN 60 664-1
Pressione aria	Atmosfera fino a 2.000 m su rotaia portante da 35mm DIN EN 60 715
Montaggio	90 x 36 x 64 mm (A x L x P)
Dimensioni	2, 2 moduli da 18 mm
Larghezza in unità rotaia	Dispositivo per montaggio in serie, REG (Reiheneinbaugerät)
Tipo dispositivo	

Datos técnicos (extracto)
Tensión de servicio EIB Suministro a través de EIB
Tensión de servicio USB Suministro a través de USB
Conexiones KNX A través de borne de conexión a bus
USB A través de borne USB

Gama de temperaturas	0 °C... +45 °C (servicio) <p>-25 °C...+55 °C (almacenamiento)</p>
Tipo de protección	IP20, según DIN EN 60 529
Clase de protección	III
Categoría de sobretensión	III según EN 60 664-1
Grado de contaminación	2 según EN 60 664-1
Presión del aire	Atmósfera hasta 2 000 m sobre riel portante de 35 mm, DIN EN 60 715
Montaje	90 x 36 x 64 mm (altura x anchura x profundidad)
Dimensiones	90 x 36 x 64 mm (altura x anchura x profundidad)
Anchura en TE	2,2 módulos de 18 mm
Tipo de aparato	aparato para su montaje en serie, REG

Tekniska data (utdrag)
EIB-driftspänning försörjning via EIB
USB-driftspänning försörjning via USB
Anslutningar KNX via bussanslutningsklämma via USB-uttag
Effektförlost P max. 0,54 W
Temperaturområde 0 °C ... + 45 °C (drift)
-25 °C ... +55 °C (förvaring)
IP20, enligt EN 60 529

Kapslingsklass	III
Skyddsklass	III enligt DIN EN 60664-1
Överspannings-kategori	2 enligt DIN EN 60664-1
Nedsmutsningsgrad	Atmosfär upp till 2.000 m på bärskena 35mm, DIN EN 60 715
Luftryck	90 x 36 x 64 mm (H x B x D)
Montering	2, 2 moduler à 18 mm Serieinbyggnadsenhet, DIN-montage

Mått
Bredd i TE 2, 2 moduler à 18 mm
Serieinbyggnadsenhet, DIN-montage

Bedienung en display	
Programmeertoets (2)	voor toekenning van het fysieke adres, zie programmeer-LED (3)
Programmeer-LED in rood (3)	Is aan nadat de programmeertoets (2) is ingedrukt, om aan de busdeelnemer een fysiek adres toe te kennen.
EIB-LED in geel (5)	Is aan zodra de EIB-deelnemer aangesloten en bedrijfsgereed is. Knippert zodra via de EIB telegramverkeer plaatsvindt.
USB-LED in geel (6)	Is aan zodra de KNX en de USB-deelnemer aangesloten en bedrijfs-gereed zijn. Knippert zodra tussen USB en EIB telegramverkeer plaatsvindt.

Het apparaat is geschikt voor montage in verdelers of kleine behuizingen voor snelle bevestiging op 35 mm draagrails, volgens DIN EN 60 715. Met het oog op bediening, controle, inspectie, onderhoud en reparatie moet de toegankelijkheid van het apparaat gewaarborgd zijn.

Utilizzo e indicatori
Pulsante di programmazione (2)
Per l'assegnazione degli indirizzi fisici, vedere il LED di programmazione (3)

LED di programmazione rosso (3)
Acceso, una volta premuto il pulsante di programmazione (2) per assegnare un indirizzo fisico all'utente bus.

LED EIB giallo (5)
Acceso, quando l'utente EIB è connesso e pronto all'esercizio.
Lampeggiante, in presenza di traffico telegrammi sull'EIB.

LED USB giallo (6)
Acceso, quando l'KNX e l'utente USB sono connessi e pronti all'esercizio.
Lampeggiante, in presenza di traffico telegrammi tra USB ed EIB.

Het apparaat is geschikt voor montage in verdelers of kleine behuizingen voor snelle bevestiging op 35 mm draagrails, volgens DIN EN 60 715. Met het oog op bediening, controle, inspectie, onderhoud en reparatie moet de toegankelijkheid van het apparaat gewaarborgd zijn.

Manejo e indicación
Tecla de programación (2)
Para la asignación de la dirección física, ver LED de programación (3)

LED de programación en rojo (3)
Está conectado, después de que se ha pulsado la tecla de programación (2), para asignar una dirección física al participante de bus.

LED-EIB en amarillo (5)
Está conectado, tan pronto como el participante EIB está conectado y listo para el servicio.
Parpadea tan pronto como el tráfico de telegramas tiene lugar en el EIB.

LED-USB en amarillo (6)
Está conectado tan pronto como el KNX y el participante USB están conectados y listos para el servicio.
Parpadea tan pronto como el tráfico de telegramas tiene lugar entre USB y EIB.

Het apparaat is geschikt voor montage in verdelers of kleine behuizingen voor snelle bevestiging op 35 mm draagrails, volgens DIN EN 60 715. Met het oog op bediening, controle, inspectie, onderhoud en reparatie moet de toegankelijkheid van het apparaat gewaarborgd zijn.

Betjäning och indikering
Programmeringsknapp (2)
för tilldelning av fysikalisk adress, se programmeringslysdiod (3)

Programmeringslysdiod i rött (3)
Är tänd efter att programmeringsknappen (2) tryckts in, för att tilldela bussdeltagaren en fysikalisk adress.

EIB-LED i gult (5)
Är tänd, så snart EIB-deltagaren är ansluten och startklar.
Blinkar, så snart telegramtrafik sker på EIB.

USB-LED i gult (6)
Är tänd, så snart KNX och USB-deltagare är anslutna och startklara.
Blinkar, så snart telegramtrafik sker mellan USB och EIB.

Montage
Het apparaat is geschikt voor montage in verdelers of kleine behuizingen voor snelle bevestiging op 35 mm draagrails, volgens DIN EN 60 715. Met het oog op bediening, controle, inspectie, onderhoud en reparatie moet de toegankelijkheid van het apparaat gewaarborgd zijn.

Aansluiting
De verbinding met KNX wordt gerealiseerd met de meegeleverde busaansluitklem. De USB-deelnemer wordt aangesloten via de USB-bus.

Inbedrijfstelling
Het apparaat eerst op de KNX en vervolgens op de USB aansluiten. De USB-interface functioneert vanaf de Engineering Tool Software ETS 3.

De USB-interface 6186 USB maakt de communicatie tussen de ETS en de te programmeren installatie-EIB mogelijk.

Montaggio
Il dispositivo è indicato per il montaggio in distributore o piccoli alloggiamenti per fissaggio rapido su rotaia portante da 35 mm, conforme DIN EN 60 715. L'accessibilità del dispositivo per azionamento, verifica, ispezione, manutenzione e riparazione deve essere garantita.

Connessione
La connessione all'KNX avviene tramite il morsetto di connessione bus fornito con il dispositivo. La presa USB consente la connessione dell'utente USB.

Messa in esercizio
Connettere il dispositivo prima all'KNX e poi all'USB. L'interfaccia USB è supportata a partire dalla versione ETS 3 dell'Engineering Tool Software.

De USB-interface 6186 USB consente la comunicazione tra ETS e impianto EIB da programmare.

Montaje
El aparato es adecuado para su montaje en distribuidores o cajas pequeñas para una fijación rápida en rieles portantes de 35 mm según DIN EN 60715. Se debe garantizar la accesibilidad del aparato para la puesta en marcha, comprobación, inspección, mantenimiento y reparación.

Conexión
La unión con KNX se realiza con el borne de conexión a bus que se incluye en el suministro. Mediante el casquillo USB se conecta el participante USB.

Puesta en servicio
Conectar primero el aparato a KNX y a continuación a USB. El interfaz USB funciona desde el Engineering Tool Software ETS 3.

De USB-interface 6186 USB consente la comunicazione tra ETS e impianto EIB da programmare.

Montering
Enheten är avsedd för inbyggnad i fördelare eller små dosor för snabbfäste på 35 mm bärskenor, enligt DIN EN 60 715. Det måste säkerställas att enheten är åtkomlig för användning, kontroll, inspektion, underhåll och reparation.

Anslutning
Förbindelsen till KNX sker med bifogad bussanslutningsklämma. USB-deltagaren ansluts via USB-uttaget.

Idrifttagning
Anslut enheten först till KNX och sedan till USB. USB-gränssnittet fungerar från Engineering Tool Software ETS 3.

Bediening en display
Programmeertoets (2)
voor toekenning van het fysieke adres, zie programmeer-LED (3)

Programmeer-LED in rood (3)
Is aan nadat de programmeertoets (2) is ingedrukt, om aan de busdeelnemer een fysiek adres toe te kennen.

EIB-LED in geel (5)
Is aan zodra de EIB-deelnemer aangesloten en bedrijfsgereed is. **Knippert** zodra via de EIB telegramverkeer plaatsvindt.

USB-LED in geel (6)
Is aan zodra de KNX en de USB-deelnemer aangesloten en bedrijfs-gereed zijn. **Knippert** zodra tussen USB en EIB telegramverkeer plaatsvindt.

Het apparaat is geschikt voor montage in verdelers of kleine behuizingen voor snelle bevestiging op 35 mm draagrails, volgens DIN EN 60 715. Met het oog op bediening, controle, inspectie, onderhoud en reparatie moet de toegankelijkheid van het apparaat gewaarborgd zijn.

Utilizzo e indicatori
Pulsante di programmazione (2)
Per l'assegnazione degli indirizzi fisici, vedere il LED di programmazione (3)

LED di programmazione rosso (3)
Acceso, una volta premuto il pulsante di programmazione (2) per assegnare un indirizzo fisico all'utente bus.

LED EIB giallo (5)
Acceso, quando l'utente EIB è connesso e pronto all'esercizio.
Lampeggiante, in presenza di traffico telegrammi sull'EIB.

LED USB giallo (6)
Acceso, quando l'KNX e l'utente USB sono connessi e pronti all'esercizio.
Lampeggiante, in presenza di traffico telegrammi tra USB ed EIB.

Het apparaat is geschikt voor montage in verdelers of kleine behuizingen voor snelle bevestiging op 35 mm draagrails, volgens DIN EN 60 715. Met het oog op bediening, controle, inspectie, onderhoud en reparatie moet de toegankelijkheid van het apparaat gewaarborgd zijn.

Manejo e indicación
Tecla de programación (2)
Para la asignación de la dirección física, ver LED de programación (3)

LED de programación en rojo (3)
Está conectado, después de que se ha pulsado la tecla de programación (2), para asignar una dirección física al participante de bus.

LED-EIB en amarillo (5)
Está conectado, tan pronto como el participante EIB está conectado y listo para el servicio.
Parpadea tan pronto como el tráfico de telegramas tiene lugar en el EIB.

LED-USB en amarillo (6)
Está conectado tan pronto como el KNX y el participante USB están conectados y listos para el servicio.
Parpadea tan pronto como el tráfico de telegramas tiene lugar entre USB y EIB.

Het apparaat is geschikt voor montage in verdelers of kleine behuizingen voor snelle bevestiging op 35 mm draagrails, volgens DIN EN 60 715. Met het oog op bediening, controle, inspectie, onderhoud en reparatie moet de toegankelijkheid van het apparaat gewaarborgd zijn.

Betjäning och indikering
Programmeringsknapp (2)
för tilldelning av fysikalisk adress, se programmeringslysdiod (3)

Programmeringslysdiod i rött (3)
Är tänd efter att programmeringsknappen (2) tryckts in, för att tilldela bussdeltagaren en fysikalisk adress.

EIB-LED i gult (5)
Är tänd, så snart EIB-deltagaren är ansluten och startklar.
Blinkar, så snart telegramtrafik sker på EIB.

USB-LED i gult (6)
Är tänd, så snart KNX och USB-deltagare är anslutna och startklara.
Blinkar, så snart telegramtrafik sker mellan USB och EIB.

De USB-interface 6186 USB maakt de communicatie tussen de ETS en de te programmeren installatie-EIB mogelijk.

- Gebruik het apparaat uitsluitend binnen de gespecificeerde technische gegevens!
- Gebruik het apparaat uitsluitend in een gesloten behuizing (verdeler)!

Reinigen
Verontreinigde apparaten kunnen worden gereinigd met een droge doek. Indien dat niet voldoende is, kan een enigszins met zeepsop bevochtigde doek worden gebruikt. Gebruik in geen geval bijtende middelen of oplosmiddelen.

Onderhoud
Het apparaat is onderhoudsvrij. Bij beschadiging (bijv. door transport of opslag) mogen geen reparaties worden uitgevoerd.

Als het apparaat wordt geopend, vervalt het recht op garantie!

De USB-interface 6186 USB maakt de communicatie tussen de ETS en de te programmeren installatie-EIB mogelijk.

- Utilizzare l'apparecchio solo in conformità ai dati tecnici specificati!
- Utilizzare l'apparecchio solo in alloggiamenti chiusi (quadro di distribuzione)!

Pulizia
Pulire gli apparecchi sporchi con un panno asciutto. Se questo non dovesse bastare, è possibile utilizzare un panno leggermente inumidito con una soluzione di sapone. Non utilizzare mai sostanze o soluzioni corrosive.

Manutenzione
L'apparecchio non necessita di manutenzione. In caso di danneggiamento (per es. durante il trasporto, la conservazione) evitare di eseguire qualsiasi intervento di riparazione.

L'apertura dell'apparecchio provoca il decadimento della garanzia!

De USB-interface 6186 USB consente la comunicazione tra ETS e impianto EIB da programmare.

- Poner en funcionamiento el aparato sólo dentro de los datos técnicos especificados.
- Poner en funcionamiento el aparato sólo en una caja cerrada (distribuidor)

Limpieza
Los aparatos sucios se pueden limpiar con un trapo seco . Si esto no es suficiente, se puede emplear un trapo humedecido ligeramente con una solución jabonosa. En ningún caso se pueden utilizar productos corrosivos o disolventes.

Mantenimiento
El aparato no precisa de mantenimiento. En caso de daños (p. ej., por el transporte o almacenamiento) no se pueden realizar reparaciones.

Si se abre el aparato se extingue la garantía!

De USB-interface 6186 USB consente la comunicazione tra ETS e impianto EIB da programmare.

- Apparaten får endast användas enligt tekniska data.
- Apparaten får endast användas i sluten kapsling (fördelning).

Rengöring
Nedsmutnade apparater kan rengöras med en torr trasa. Om detta inte räcker kan en lätt fuktad trasa med tvällösning användas. Under inga omständigheter får lösningsmedel eller frätande kemikalier användas.

Underhåll
Apparaten är underhållsfrï. Vid skador (genom t.ex. transport eller lagring) får inga reparationer utföras.

Om apparaten öppnas upphör garantianspråken att gälla!